

Amtliches Mitteilungsblatt - Amtsblatt

35. Jahrgang

Alsdorf, 07. September 2006

Nummer: 30



Verleger und Herausgeber:

Stadt Alsdorf

Stabsstelle 2 - Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Kultur

Postanschrift: Hubertusstraße 17
52477 Alsdorf

Telefon: 0 24 04 / 50 - 297

FAX: 0 24 04 / 50 - 303

Homepage: www.alsdorf.de

E-Mail: info@alsdorf.de

Verantwortlich:

Der Bürgermeister

Bezugsmöglichkeiten:

- im Internet abrufbar unter www.alsdorf.de (im Bereich "Aktuelles")
- bei Banken und Sparkassen im Stadtgebiet Alsdorf
- Zusendung ins Haus gegen einen jährlichen Kostenbeitrag in Höhe von € 26,00

Allgemeine Besuchszeiten:

MO - FR 08.30 - 12.00 Uhr

MI 14.00 - 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Besuchszeiten Sozialamt:

DI, FR 11.30 - 12.00 Uhr

MI 17.00 - 17.30 Uhr

ansonsten ausschließlich nach
telefonischer Vereinbarung

Besuchszeiten Einwohnermeldeamt:

MO, DI, DO 08.00 - 16.00 Uhr

MI 08.00 - 18.00 Uhr

FR 08.00 - 12.00 Uhr

Besuchszeiten Asylstelle:

DI, FR 08.30 - 12.00 Uhr

MI 14.00 - 18.00 Uhr

Besuchszeiten Grundsicherung im

Alter und bei Erwerbsminderung:

DI, FR 11.30 - 12.00 Uhr

MI 17.00 - 17.30 Uhr

ansonsten ausschließlich nach
telefonischer Vereinbarung

Bekanntmachungstext - öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A

<u>Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A</u>		
<u>Text gemäß § 17 VOB/A :</u>		<u>Bekanntmachungstext :</u>
		Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A
a)	Name, Anschrift, Telefon-, Telegrafien-, Fernschreib- und Fernkopiernummer des Auftraggebers (Vergabestelle) :	a) Stadt Alsdorf , Eigenbetrieb Technische Dienste, Carl-Zeiss-Str. 20, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/6765831, Fax : 02404/678597
b)	gewähltes Vergabeverfahren :	b) Öffentliche Ausschreibung
c)	Art des Auftrags, der Gegenstand der Ausschreibung ist :	c) Tiefbauarbeiten : Kanalerneuerung Nelkenstrasse
d)	Ort der Ausführung :	d) Alsdorf - Hoengen
e)	Art und Umfang der Leistung, allgemeine Merkmale der baulichen Anlage :	e) ca. 110 m Abwasserrohre DN 300 mm Beton ca. 300 m³ Bodenaushub ca. 550 m² Verbau ca. 3 Stk. Fertigteil- / Mauerwerksschächte ca. 500 m² Straßenwiederherstellung ca. 9 Stk. Kanalanschlussleitungen
f)	Aufteilung in Lose:	f) nein
g)	Angaben über den Zweck der baulichen Anlage oder des Auftrags :	g) Kanalerneuerung
h)	Ausführungsfristen von - bis :	h) 13.11.2006 - 15.12.2006
i)	Name und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen angefordert und eingesehen werden können	i) Stadt Alsdorf, FG 4.1 - Steuerung Bauinvestitionen, Vergabestelle- Hubertusstr. 17, 52477 Alsdorf Tel.: 02404/50392, Fax: 02404/50399
j)	Höhe und Einzelheiten der Zahlung des Entgelts für die Übersendung dieser Unterlagen :	j) Der Anforderung ist ein Nachweis über die Zahlung von 110,00 € auf das Konto Nr. 47837000 bei der Sparkasse Aachen, BLZ 39050000 beizufügen. Die Verdingungsunterlagen werden nur an Bieter versandt, die den Nachweis der Einzahlung vorlegen. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.
k)	Anforderung der Verdingungsunterlagen bis:	k) -
l)	Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen :	l) deutsch
m)	Personen, die bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen :	m) nur Bieter oder deren Bevollmächtigte
n)	Datum, Uhrzeit und Ort der Submission der Angebote :	n) Submission : 27.09.2006; 10:00 Uhr; Rathaus Alsdorf Hubertusstraße 17 / Zimmer 104 52477 Alsdorf
o)	gegebenenfalls geforderte Sicherheiten :	o) 5% Vertragserfüllungsbürgschaft 3 % Gewährleistungsbürgschaft
p)	wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind :	p) Zahlung nach VOB/B

- 162 -

q)	gegebenenfalls Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss :	q) Rechtsform von Arbeitsgemeinschaften : Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
r)	verlangte Eignungsnachweise des Bieters :	r) § 8 Abs. 3 (1) a,b,f, g VOB/A; Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, der Krankenkasse, der Bau-BG (Nachweise dürfen nicht älter als sechs Monate sein) ; Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (Nachweis darf nicht älter als drei Monate sein) ; Nachweis der Güteüberwachung -bestehend aus Fremd- und Eigenüberwachung- nach den Anforderungen des Güteschutz Kanalbau.
s)	Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist :	s) 08.11.2006
t)	Nachprüfstelle, an die sich Bewerber/Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann :	t) Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Landrat des Kreises Aachen, Zollernstr.10, 52070 Aachen;

Bekanntmachungstext - öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A

<u>Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A</u>		
<u>Text gemäß § 17 VOB/A :</u>		<u>Bekanntmachungstext :</u>
		Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A
a)	Name, Anschrift, Telefon-, Telegrafien-, Fernschreib- und Fernkopiernummer des Auftraggebers (Vergabestelle) :	Stadt Alsdorf, Eigenbetrieb Technische Dienste, Carl-Zeiss-Str. 20, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/678596, Fax : 02404/678597
b)	gewähltes Vergabeverfahren :	Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A § 3
c)	Art des Auftrags, der Gegenstand der Ausschreibung ist :	Bauvertrag zu Tiefbauarbeiten
d)	Ort der Ausführung :	Alsdorf-Neuweiler, Kurt-Koblitz-Ring
e)	Art und Umfang der Leistung, allgemeine Merkmale der baulichen Anlage :	- ca. 12 m K GM Abwasserrohre DN 1400 - ca. 2000m ³ Bodenaushub - ca. 370 m ² Verbau - ca. 1500m ³ Wiederverfüllung - ca. 300m ³ Füllboden - 1 St. Schachtbauwerk mit Absturzeinrichtung
f)	Aufteilung in Lose:	nein
g)	Angaben über den Zweck der baulichen Anlage oder des Auftrags :	Kanalerneuerung
h)	Ausführungsfristen von - bis :	November - Dezember 2006
i)	Name und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen angefordert und eingesehen werden können	Stadt Alsdorf FG 4.1 -Steuerung Bauinvestitionen Hubertusstraße 17, 52477 Alsdorf Tel. 02404/50392 Fax: 02404/50399
j)	Höhe und Einzelheiten der Zahlung des Entgelts für die Übersendung dieser Unterlagen :	Der Anforderung ist ein Nachweis über die Zahlung von 79,00 € auf das Konto Nr. 47837000 bei der Sparkasse Aachen, BLZ 39050000 beizufügen. Die Verdingungsunterlagen werden nur an Bieter versandt, die den Nachweis der Einzahlung vorlegen. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.
k)	Anforderung der Verdingungsunterlagen bis	./.
l)	Anschrift, an die die Angebote zu richten sind :	Stadt Alsdorf, Hubertusstraße 17, Zimmer 505, 52477 Alsdorf. Die Angebote müssen in einem entsprechend gekennzeichneten Umschlag spätestens am Tage des Eröffnungstermines bis 9.50 Uhr, Zimmer 505, vorliegen bzw. abgegeben werden; danach bis 10.30 Uhr in Zimmer 104 abgegeben werden.
m)	Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen :	deutsch
n)	Personen, die bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen :	nur Bieter oder deren Bevollmächtigte
o)	Datum, Uhrzeit und Ort der Submission der Angebote :	Submission : 27.09.2006, 10.30 Uhr Rathaus Alsdorf Hubertusstraße 17 / Zimmer 104 52477 Alsdorf

- 164 -

p)	gegebenenfalls geforderte Sicherheiten :	5% Vertragserfüllungsbürgschaft 3% Gewährleistungsbürgschaft
q)	wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind :	Zahlung nach VOB/B
r)	gegebenenfalls Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss :	Rechtsform von Arbeitsgemeinschaften : Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
s)	verlangte Eignungsnachweise des Bieters :	§ 8 Abs. 3 (1) a bis g VOB/A; Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, der Krankenkasse, der Bau-BG -Nachweise dürfen nicht älter als 6 Monate sein- Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung. - Nachweis darf nicht älter als 3 Monate sein- Nachweis der Güteüberwachung -bestehend aus Fremd- und Eigenüberwachung- nach den Anforderungen des Güteschutz Kanalbau.
t)	Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist :	08.11.2006
u)	Gegebenenfalls Ausschluss von Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten:	Ein Sondervorschlag kann nur gewertet werden, wenn er bezüglich Standard dem Hauptangebot entspricht und die erforderlichen Nachweise (Änderungsentwurf, statische Besprechung etc.) im Preis enthalten sind. Änderungsvorschläge und Nebenangebote sind nur zusammen mit ausgefülltem Hauptangebot zulässig und erwünscht.
v)	Nachprüfstelle, an die sich Bewerber/Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann :	Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Landrat des Kreises Aachen, Zollernstr.10, 52070 Aachen;

Bekanntmachungstext - öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A

<u>Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A</u>		
<u>Text gemäß § 17 VOB/A :</u>		<u>Bekanntmachungstext :</u>
		Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A
a)	Name, Anschrift, Telefon-, Telegrafien-, Fernschreib- und Fernkopiernummer des Auftraggebers (Vergabestelle) :	Stadt Alsdorf, Eigenbetrieb Technische Dienste, Carl-Zeiss-Str. 20, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/678596, Fax : 02404/678597
b)	gewähltes Vergabeverfahren :	Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A § 3
c)	Art des Auftrags, der Gegenstand der Ausschreibung ist :	Bauvertrag zu Tiefbauarbeiten
d)	Ort der Ausführung :	Alsdorf-Neuweiler, Kurt-Koblitz-Ring
e)	Art und Umfang der Leistung, allgemeine Merkmale der baulichen Anlage :	- ca. 45 m Rohrvortrieb DN 300 unter der B 57 mit Pressgrube an vorhandenen Schacht - ca. 30 m Rohrvortrieb DN 150 als Hausanschluss mit Pressgrube an Kanal DN 1400 ohne Bergegrube
f)	Aufteilung in Lose:	nein
g)	Angaben über den Zweck der baulichen Anlage oder des Auftrags :	Kanalisationsarbeiten - Rohrvortrieb
h)	Ausführungsfristen von - bis :	November - Dezember 2006
i)	Name und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen angefordert und eingesehen werden können	Stadt Alsdorf FG 4.1 -Steuerung Bauinvestitionen Hubertusstraße 17 52477 Alsdorf Tel. 02404/50392 Fax: 02404/50399
j)	Höhe und Einzelheiten der Zahlung des Entgelts für die Übersendung dieser Unterlagen :	Der Anforderung ist ein Nachweis über die Zahlung von 65,00 € auf das Konto Nr. 47837000 bei der Sparkasse Aachen, BLZ 39050000 beizufügen. Die Verdingungsunterlagen werden nur an Bieter versandt, die den Nachweis der Einzahlung vorlegen. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.
k)	Anforderung der Verdingungsunterlagen bis	./.
l)	Anschrift, an die die Angebote zu richten sind :	Stadt Alsdorf, Hubertusstraße 17, Zimmer 505, 52477 Alsdorf. Die Angebote müssen in einem entsprechend gekennzeichneten Umschlag spätestens am Tage des Eröffnungstermines bis 9.50 Uhr, Zimmer 505, vorliegen bzw. abgegeben werden; danach bis 11.00 Uhr in Zimmer 104 abgegeben werden.
m)	Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen :	deutsch
n)	Personen, die bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen :	nur Bieter oder deren Bevollmächtigte
o)	Datum, Uhrzeit und Ort der Submission der Angebote :	Submission : 27.09.2006, 11.00 Uhr Rathaus Alsdorf Hubertusstraße 17 / Zimmer 104 52477 Alsdorf
p)	gegebenenfalls geforderte Sicherheiten :	5% Vertragserfüllungsbürgschaft 3% Gewährleistungsbürgschaft

- 166 -

q)	wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind :	Zahlung nach VOB/B
r)	gegebenenfalls Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss :	Rechtsform von Arbeitsgemeinschaften : Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
s)	verlangte Eignungsnachweise des Bieters :	§ 8 Abs. 3 (1) a bis g VOB/A; Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, der Krankenkasse, der Bau-BG -Nachweise dürfen nicht älter als 6 Monate sein - Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung. - Nachweis darf nicht älter als 3 Monate sein - Nachweis der Güteüberwachung - bestehend aus Fremd- und Eigenüberwachung- nach den Anforderungen des Güteschutz Kanalbau.
t)	Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist :	08.11.2006
u)	Gegebenenfalls Ausschluss von Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten:	Ein Sondervorschlag kann nur gewertet werden, wenn er bezüglich Standard dem Hauptangebot entspricht und die erforderlichen Nachweise (Änderungsentwurf, statische Berechnung etc.) im Preis enthalten sind. Änderungsvorschläge und Nebenangebote sind nur zusammen mit ausgefülltem Hauptangebot zulässig und erwünscht.
v)	Nachprüfstelle, an die sich Bewerber/Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann :	Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Landrat des Kreises Aachen, Zollernstr.10, 52070 Aachen;

- 167 -

Bekanntmachungstext - öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A

<u>Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A</u>		
<u>Text gemäß § 17 VOB/A :</u>		<u>Bekanntmachungstext :</u>
		Öffentliche Ausschreibung nach § 17 VOB/A
a)	Name, Anschrift, Telefon-, Telegrafien-, Fernschreib- und Fernkopiernummer des Auftraggebers (Vergabestelle) :	a) Stadt Alsdorf , Eigenbetrieb Technische Dienste, Carl-Zeiss-Str. 20, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/678592, Fax : 02404/678597
b)	gewähltes Vergabeverfahren :	b) Öffentliche Ausschreibung
c)	Art des Auftrags, der Gegenstand der Ausschreibung ist :	c) Tiefbauarbeiten : Kanalerneuerung Hans-Böckler-Str.
d)	Ort der Ausführung :	d) Alsdorf - Hoengen
e)	Art und Umfang der Leistung, allgemeine Merkmale der baulichen Anlage :	e) ca. 180 m KFW-M Abwasserrohre DN 400 mm ca. 190 m KFW-M Abwasserrohre DN 300 mm ca. 125 m Kunststoffrohre DN/OD 160 ca. 2050 m³ Bodenaushub ca. 3250m² Verbau 5 Stk. Fertigteilschächte 1 Stk. Mauerwerksschacht 2 Stk. Absturzschrächte ca. 10 m² Pflasterfläche ca. 960 m² Bituminöse Schwarzdecke 4 Stk. Stützsanierung ca. 50 m Inliner DN 300mm
f)	Aufteilung in Lose:	f) nein
g)	Angaben über den Zweck der baulichen Anlage oder des Auftrags :	g) Kanalerneuerung
h)	Ausführungsfristen von - bis :	h) Nov. 2006 - April 2007
i)	Name und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen angefordert und eingesehen werden können	i) Stadt Alsdorf, FG 4.1 - Steuerung Bauinvestitionen, Vergabestelle- Hubertusstr. 17, 52477 Alsdorf Tel.: 02404/50392, Fax: 02404/50399
j)	Höhe und Einzelheiten der Zahlung des Entgelts für die Übersendung dieser Unterlagen :	j) Der Anforderung ist ein Nachweis über die Zahlung von 114,00 € auf das Konto Nr. 47837000 bei der Sparkasse Aachen, BLZ 39050000 beizufügen. Die Verdingungsunterlagen werden nur an Bieter versandt, die den Nachweis der Einzahlung vorlegen. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.
k)	Anforderung der Verdingungsunterlagen bis:	k) -
l)	Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen :	l) deutsch
m)	Personen, die bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen :	m) nur Bieter oder deren Bevollmächtigte
n)	Datum, Uhrzeit und Ort der Submission der Angebote :	n) Submission : 27.09.2006; 11.45 Uhr Rathaus Alsdorf Hubertusstraße 17 / Zimmer 104 52477 Alsdorf
o)	gegebenenfalls geforderte Sicherheiten :	o) 5% Vertragserfüllungsbürgschaft 3% Gewährleistungsbürgschaft

- 168 -

p)	wesentliche Zahlungsbedingungen und/oder Verweisung auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind :	p) Zahlung nach VOB/B
q)	gegebenenfalls Rechtsform, die die Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss :	q) Rechtsform von Arbeitsgemeinschaften : Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
r)	verlangte Eignungsnachweise des Bieters :	r) § 8 Abs. 3 (1) a,b,f, g VOB/A; Unbedenklichkeitsbescheinigungen des Finanzamtes, der Krankenkasse, der Bau-BG (Nachweise dürfen nicht älter als sechs Monate sein) ; Auszug aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150 Gewerbeordnung (Nachweis darf nicht älter als drei Monate sein) ; Nachweis der Güteüberwachung -bestehend aus Fremd- und Eigenüberwachung- nach den Anforderungen des Güteschutz Kanalbau.
s)	Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist :	s) 8.11.2006
t)	Nachprüfstelle, an die sich Bewerber/Bieter zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen Vergabebestimmungen wenden kann :	t) Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Landrat des Kreises Aachen, Zollernstr.10, 52070 Aachen;